

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60050-191

1990

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2002-01

Amendement 2

Vocabulaire Electrotechnique International

Partie 191 :

Sûreté de fonctionnement et qualité de service

Amendment 2

International Electrotechnical Vocabulary

Part 191:

Dependability and quality of service

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le GT 191 du comité d'études 1 de la CEI : Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1847/FDIS	1/1852/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

FOREWORD

This amendment has been prepared by WG 191 of IEC technical committee 1: Terminology.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1847/FDIS	1/1852/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Partie 191 : SÛRETÉ DE FONCTIONNEMENT ET QUALITÉ DE SERVICE
Part 191: DEPENDABILITY AND QUALITY OF SERVICE

SECTION 191-14 – NOTIONS RELATIVES AUX ESSAIS
SECTION 191-14 – TEST CONCEPTS

Remplacer l'article par ce qui suit :

Replace the entry by the following:

191-14-01

essai, m

opération technique qui consiste à déterminer une ou plusieurs caractéristiques d'un produit, processus ou service donné, selon un mode opératoire spécifié
[ISO/CEI Guide 2, 13.1]

NOTE – Un essai est destiné à mesurer ou à classer une caractéristique ou une propriété d'une entité en appliquant à celle-ci un ensemble d'exigences et de conditions d'environnement et de fonctionnement.

test

technical operation that consists of the determination of one or more characteristics of a given product, process or service according to a specified procedure
[ISO/IEC Guide 2, 13.1]

NOTE – A test is carried out to measure or classify a characteristic or a property of an item by applying to the item a set of environmental and operating conditions and/or requirements.

de	Prüfung
es	ensayo
ja	試験
pl	badanie
pt	ensaio; teste
sv	provning

INDEX

FRANÇAIS	4
ENGLISH	5
DEUTSCH	6
ESPAÑOL	7
JAPANESE	8
POLSKI	9
PORTUGUÊS	10
SVENSKA.....	11

INDEX

	T	
test		191-14-01

ÍNDICE

	E	
ensayo		191-14-01

1 9 1 章
(サービスの信頼性と品質)

し

試験 shiken 191-14-01

INDEKS ALFABETYCZNY

B

badanie

badanie 191-14-01

ÍNDICE

	E	
ensaio		191-14-01

	T	
teste		191-14-01

INDEX

provning	P	191-14-01
----------------	---	-----------

ISBN 2-8318-6040-7



9 782831 860404

ICS 01.040.29; 29.020

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND